

MEMORANDUM O POROZUMENÍ
PRE IMPLEMENTÁCIU NÓRSKEHO FINANČNÉHO MECHANIZMU
2009-2014

medzi

NÓRSKYM KRÁĽOVSTVOM,
ďalej len "Nórsko"

a

SLOVENSKOU REPUBLIKOU,
ďalej len "prijímateľský štát"

ďalej spoločne označované ako "zmluvné strany".

Nórsky finančný mechanizmus 2009 - 2014
Memorandum o porozumení – Slovenská republika

VZHĽADOM NA TO, že dohodou o Nórskom finančnom mechanizme 2009 - 2014 medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou sa zriaďuje finančný mechanizmus (ďalej len "Nórsky finančný mechanizmus 2009 – 2014") prostredníctvom ktorého sa bude Nórsko podieľať na znižovaní hospodárskych a sociálnych rozdieloch v Európskom hospodárskom priestore;

VZHĽADOM NA TO, že cieľom Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014 je posilniť vzťahy medzi Nórskom a prijímateľským štátom na vzájomný prospech ich národov;

VZHĽADOM NA TO, že posilnenie spolupráce medzi Nórskom a prijímateľským štátom prispeje k zabezpečeniu stabilnej, pokojnej a prosperujúcej Európy, budovanej na princípoch dobrej správy vecí verejných, demokratických inštitúciách, zásadách právneho štátu, dodržiavaní ľudských práv a udržateľnom rozvoji;

VZHĽADOM NA TO, že zmluvné strany súhlasia s vytvorením rámca spolupráce s cieľom zabezpečiť účinnú implementáciu Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014;

zmluvné strany sa dohodli takto:

Článok 1
Ciele

1. Primárnymi cieľmi Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014 je prispieť k znižovaniu hospodárskych a sociálnych rozdielov v Európskom hospodárskom priestore a k posilneniu bilaterálnych vzťahov medzi Nórskom a prijímateľskými štátmi prostredníctvom finančných príspevkov v prioritných oblastiach, ktoré sú uvedené v odseku 2. Zmluvné strany tohto memoranda sa preto budú usilovať o výber takých programov, ktoré budú z tohto mechanizmu financované, ktoré prispievajú k dosiahnutiu týchto cieľov.

2. Finančné príspevky sa budú poskytovať v týchto prioritných oblastiach:

- (a) zachytávanie a skladovanie uhlíka,
- (b) „zelené" inovácie v priemysle,
- (c) veda a výskum,
- (d) ľudský a sociálny rozvoj,
- (e) spravodlivosť a vnútorné záležitosti,
- (f) podpora dôstojnej práce a tripartitného dialógu.

Článok 2
Právny rámec

Toto Memorandum o porozumení sa vykladá v spojení s nižšie uvedenými dokumentami, ktoré spoločne s ním tvoria právny rámec Finančného mechanizmu 2009 - 2014 :

Nórsky finančný mechanizmus 2009 - 2014
Memorandum o porozumení – Slovenská republika

- (a) Dohoda medzi Nórskeho kráľovstvom a Európskou úniou o Nórskom finančnom mechanizme 2009 – 2014 (ďalej len “Dohoda”)
- (b) Nariadenie o implementácii Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014 (ďalej len “Nariadenie”) vydané Nórskeho v súlade s článkom 8.8 Dohody;
- (c) programové dohody, ktoré budú uzavreté pre každý program; a
- (d) ďalšie usmernenia vydané Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva v súlade s Nariadením.

Článok 3
Finančný rámec

1. V zmysle článku 2 Dohody, celkový objem finančného príspevku predstavuje 800 miliónov Eur, ktoré budú vyplatené v ročných splátkach vo výške 160 miliónov Eur počas obdobia od 1. mája 2009 do 30. apríla 2014 vrátane.
2. V zmysle článku 5 Dohody sa prijímateľskému štátu v období uvedenom v odseku 1, vyčlení k dispozícii celkovo 42 400 000 Eur.
3. V súlade s článkom 8.7 Dohody a článkom 1.8 Nariadenia, sú do celkovej vyššie uvedenej sumy započítané náklady prispievateľských štátov na riadenie a správu finančného mechanizmu. Ďalšie ustanovenia sú na tento účel uvedené v Nariadení. Čistá výška príspevku, ktorý bude prijímateľskému štátu k dispozícii predstavuje 39 220 000 eur.

Článok 4
Úlohy a povinnosti

1. Nórsko poskytne finančné prostriedky na podporu oprávnených programov predložených prijímateľským štátom a schválených Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva v rámci prioritných oblastí uvedených v článku 3 Dohody a programových oblastí určených v prílohe “B” k tomuto memorandu o porozumení. Pred formálnym predložením návrhu programu Ministerstvu zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva môžu Nórsko a prijímateľský štát o možných a konkrétnych programoch rokovať.
2. Prijímateľský štát zabezpečí spolufinancovanie programov, ktoré získajú podporu z Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014, v plnej výške v súlade s prílohou “B” a programovými dohodami.
3. Ministerstvo zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva riadi Nórsky finančný mechanizmus 2009 – 2014 a rozhoduje o udelení finančnej pomoci v súlade s Nariadením.
4. Ministerstvu zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva pomáha Úrad pre finančný mechanizmus (ďalej len „ÚFM“). ÚFM zodpovedá za každodenné fungovanie Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014 a slúži ako kontaktné miesto.

Článok 5
Vymedzenie orgánov

Prijímateľský štát poveril Národný kontaktný bod, aby konal v jeho mene. Národný kontaktný bod nesie celkovú zodpovednosť za dosiahnutie cieľov Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014 a za jeho implementáciu v prijímateľskom štáte v súlade s Nariadením. V zmysle článku 4.2 Nariadenia sa v prílohe A uvádza národné kontaktné miesto, certifikačný orgán, orgán auditu a príslušný národný subjekt zodpovedný za vypracovanie a predkladanie správ o nezrovnalostiach.

Článok 6

Viacročný programový rámec

1. V súlade s článkom 2.1 Nariadenia, zmluvné strany sa dohodli na uplatňovaní rámca skladajúceho sa z nasledovných finančných a vecných parametrov:

- (a) zoznam dohodnutých programových oblastí; finančný príspevok z Nórskeho finančného mechanizmu 2009- 2014 podľa programovej oblasti;
- (b) identifikácia jednotlivých programov, ich hlavné zameranie a výsledky, podľa potreby aj konkrétne záležitosti týkajúce sa cieľových skupín, geografických oblastí, alebo iných záležitostí;
- (c) identifikácia programových operátorov, ak je to potrebné;
- (d) iniciatívy zamerané na posilnenie bilaterálnych vzťahov medzi Nórskom a prijímateľským štátom, vrátane identifikácie programových oblastí, v ktorých sa vypracujú donorské partnerské programy, ako je uvedené v článku 3.2, určenie programových partnerov, ako aj alokácie finančných prostriedkov na tieto programy, a programy, alebo ich súčasti, ktoré sú výhradnými partnermi donorov;
- (e) v špecifických prípadoch, identifikácia vopred stanovených projektov, ktoré majú byť zahrnuté do príslušných programov;
- (f) identifikácia malých grantových schém, ak je to potrebné.

2. Implementačný rámec je vymedzený v prílohe "B".

Článok 7

Výročné stretnutia

Výročné stretnutie medzi Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva a Národným kontaktným bodom sa koná v súlade s článkom 2.3 Nariadenia. Na výročnom stretnutí Ministerstvo zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva a Národný kontaktný bod preskúmajú pokrok dosiahnutý v uplynulom monitorovacom období a dohodnú sa na prijatí potrebných opatrení.

Článok 8

Zmeny v prílohách

- 1. Na výročných stretnutiach možno predodnotiť prílohu "A". Žiadna zmena v prílohe "A" dohodnutá na výročnom stretnutí si nevyžaduje formálnu zmenu tohto memoranda o porozumení. Takéto zmeny sa potvrdia výmenou listou medzi Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva a Národným kontaktným bodom.
- 2. Zmeny v prílohe B môžu byť vykonané prostredníctvom výmeny listov medzi Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva a Národným kontaktným bodom.

Článok 9

Kontrola a prístup k informáciám

Ministerstvo zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Úrad generálneho audítora Nórskeho kráľovstva a ich predstavitelia majú právo uskutočniť odbornú alebo finančnú kontrolu alebo preskúmanie, ktoré považujú za potrebné na účely sledovania plánovania, implementácie a monitorovania programov a projektov, ako aj použitia finančných prostriedkov. Prijímateľský štát im poskytne všetku potrebnú súčinnosť, informácie a dokumentáciu.

Článok 10
Hlavné princípy

1. Pri implementácii tohto memoranda o porozumení sa v každom ohľade postupuje podľa Nariadenia a jeho neskorších dodatkov.
2. Ciele Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014 sa plnia v rámci úzkej spolupráce medzi Nórskom a prijímateľským štátom. Zmluvné strany sa dohodli, že vo všetkých fázach implementácie Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014 budú uplatňovať najvyššiu možnú mieru transparentnosti, zodpovednosti a hospodárnosti, ako aj zásady dobrej správy vecí verejných, udržateľného rozvoja, rodovej rovnosti a rovnosti príležitostí.
3. Prijímateľský štát aktívne zabezpečí dodržiavanie týchto zásad na všetkých úrovniach zapojených do implementácie Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014.

Článok 11
Zmeny Memoranda o porozumení pred prijatím nariadenia

1. Bez ohľadu na ustanovenia článku 8 tohto Memoranda o porozumení budú prílohy k Memorandu o porozumení opätovne navrhnuté a prijaté po tom, ako bude schválená konečná verzia nariadenia podľa článku 2 (b) tohto Memoranda o porozumení. Tieto úpravy môžu byť vykonané bez toho, aby boli posúdené na výročnom stretnutí. Súhlas zmluvných strán s prijatím príloh k Memorandu o porozumení je potvrdený výmenou listov medzi zmluvnými stranami.
2. Po schválení konečnej verzie Nariadenia Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva môžu byť preambula a ostatné články tohto Memoranda o porozumení jedenkrát upravené výmenou listov medzi zmluvnými stranami tak, aby bol zabezpečený súlad so schválenou konečnou verzou Nariadenia.

Článok 12
Nadobudnutie platnosti

Toto Memorandum o porozumení nadobudne platnosť dňom nasledujúcim po dátume jeho podpisu poslednou zmluvnou stranou

Toto Memorandum o porozumení sa uzatvára v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v anglickom jazyku.

Podpísané v dňa
Za Nórske kráľovstvo

Podpísané v dňa
Za Slovenskú republiku

.....

.....

Národné riadiace a kontrolné štruktúry

1. Národný kontaktný bod

Úrad vlády SR, Odbor riadenia a implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu plní funkciu Národného kontaktného bodu.

Odbor riadenia a implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu v rámci Sekcie zahraničnej spolupráce je priamo podriadený vedúcemu Úradu vlády Slovenskej republiky, ktorý pôsobí aj ako hlavný predstaviteľ Národného kontaktného bodu.

Hlavné úlohy a povinnosti Národného kontaktného bodu sú stanovené v Nariadení, konkrétne v článku 4.3 .

2. Certifikačný orgán

Ministerstvo financií SR, Sekcia európskych a medzinárodných záležitostí plní funkciu certifikačného orgánu.

Hlavným predstaviteľom Certifikačného orgánu je generálny riaditeľ Sekcie európskych a medzinárodných záležitostí Ministerstva financií SR. Certifikačný orgán je priamo podriadený štátnemu tajomníkovi I.

Hlavné úlohy a povinnosti Certifikačného orgánu sú stanovené v Nariadeniach, konkrétne v článku 4.5 Nariadenia.

3. Orgán auditu

Ministerstvo financií SR, Sekcia auditu a kontroly plní funkciu orgánu auditu.

Hlavným predstaviteľom orgánu auditu je generálny riaditeľ Sekcie auditu a kontroly Ministerstva financií SR. Generálny riaditeľ Sekcie auditu a kontroly je priamo podriadený ministrovi financií. Sekcia auditu a kontroly je nezávislá a organizačne oddelená od certifikačného orgánu a iných organizačných úsekov Ministerstva financií SR a iných subjektov zapojených do implementácie Nórskeho finančného mechanizmu.

Hlavné úlohy a povinnosti Orgánu auditu sú stanovené v Nariadeniach, v článku 4.6 Nariadenia.

4. Národný verejný orgán zodpovedný za prípravu a predkladanie správ o nezrovnalostiach.

Úrad vlády SR, Odbor riadenia a implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu (Národný kontaktný bod) plní úlohy národného verejného orgánu zodpovedného za prípravu a predkladanie správ o nezrovnalostiach.

Hlavné úlohy a povinnosti národného verejného orgánu zodpovedného za prípravu a predkladanie správ o nezrovnalostiach sú stanovené v Nariadení, v článku 11.3 Nariadenia.

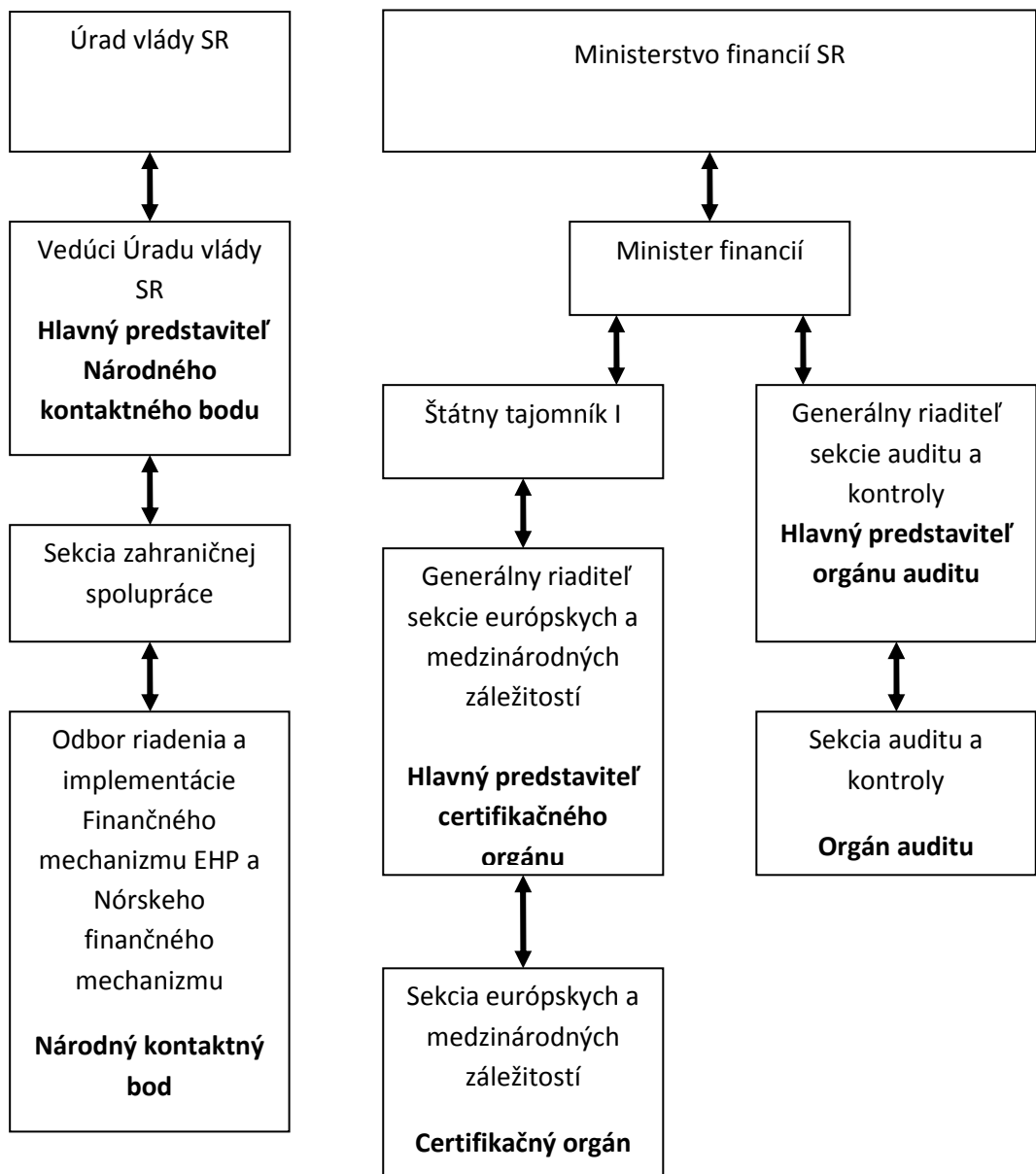
5. Monitorovací výbor

Monitorovací výbor sa vytvorí do šiestich mesiacov od podpísania Memoranda o porozumení. Jeho úloha je stanovená v Nariadení, konkrétne v článku 4.4 Nariadenia.

6. Strategická správa a výročné stretnutia

V súlade s článkom 2.2 Nariadenia, Národný kontaktný bod každoročne predkladá Ministerstvu zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva strategickú správu o implementácii Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014 v prijímateľskom štáte. Obe zmluvné strany budú vyvíjať úsilie o usporiadanie výročných stretnutí každoročne v mesiaci november.

7. Organigram



Implementačný rámec

Zmluvné strany tohto memoranda o porozumení sa dohodli na implementačnom rámci podpísaného v tejto prílohe

1. Finančné parameter implementačného rámca

Slovenská republika	Nórsky finančný mechanizmus
Programová oblasť	
Zelené inovácie v priemysle	14,628,000 Eur
Globálny fond pre dôstojnú prácu a tripartitný dialóg	424,000 Eur
Cezhraničná spolupráca	12,720,000 Eur
Domáce a rodovo podmienené násilie	7,000,000 Eur
Iné alokácie	
Technická pomoc prijímateľkému štátu (Článok 1.9 Nariadenia)	636,000 Eur
Rezerva na neočakávané udalosti (Článok 1.10.1 Nariadenia)	3,600,000 Eur
Fond pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni Článok 3.51. Nariadenia	212,000 Eur
Čistá alokácia pre Slovenskú republiku	39,220,000 Eur

2. Špecifické záujmy

Bilaterálne vzťahy medzi Nórskom a Slovenskom budú posilnené s cieľom stimulácie dlhodobej spolupráce, najmä v nižšie uvedených programových oblastiach s donorskými partnermi programov, ako aj inými spôsobmi, napríklad partnerstvom na úrovni projektov vo všetkých podporovaných prioritných oblastiach.

V procese hodnotenia programových návrhov bude braný do úvahy ohľad na relevantné ľudské práva a štandardy vychádzajúce z predpisov Rady Európy (ako napríklad CPT, GRECO, GRETA, ECRI atď.) vrátane Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

3. Dôležité parameter implementačného rámca

Nižšie uvedené programy by mali byť pripravené a so súhlasom Ministerstva zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva implementované v prijímateľskom štáte.

A. Programová oblasť: Zelené inovácie v priemysle

Program: Zelené inovácie v priemysle

Finančný príspevok: 14,628,000 Eur

Programový operátor: Národný kontaktný bod – Úrad vlády SR

Donorský partner: Innovation Norway

Hlavné zameranie: Zvýšenie tvorby zelených pracovných miest a podpora zeleného podnikania.

Špecifické záujmy: Výbor pre spoluprácu bude zložený tiež z členov reprezentujúcich relevantné inštitúcie pôsobiace v danej oblasti.

B. Programová oblasť: Globálny fond pre dôstojnú prácu a tripartitný dialóg

Program: Dôstojná práca
Finančný príspevok: 424,000 Eur
Programový operátor: Innovation Norway

C. Programová oblasť: Cezhraničná spolupráca

Program: Cezhraničná spolupráca
Finančný príspevok: 12,720,000 Eur
Programový operátor: Národný kontaktný bod – Úrad vlády Slovenskej republiky
Donorský partner programu: Barentsov sekretariát
Hlavné zameranie: Program bude zameraný na Slovensko-ukrajinskú spoluprácu zahŕňajúcu cieľ sledujúci podporu osobných kontaktov ľudí. Bude podporovať výmenu skúseností a uplatňovanie osvedčených postupov v projektoch zameraných na cezhraničnú spoluprácu medzi Nórskom a Slovenskom, ako aj vytváranie sietí v Európe.

Špecifické záujmy: Výbor pre spoluprácu bude zložený tiež z členov reprezentujúcich relevantné inštitúcie pôsobiace v danej oblasti.

D. Programová oblasť: Domáce a rodovo podmienené násilie

Program: Domáce a rodovo podmienené násilie
Finančný príspevok: 7,000,000 Eur
Programový operátor: Národný kontaktný bod – Úrad vlády Slovenskej republiky
Donorský programový partner: Nórske riaditeľstvo pre zdravie, Rada Európy. Ministerstvo zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva vo fáze kreovania programu rozhodne, ktorý donorský programový partner bude zastávať vedúcu úlohu.

Hlavné zameranie: Program bude predovšetkým zameraný na prevenciu domáceho násillia a zmiernenie dopadov vzniknutých domácim násillím.

Špecifická záujmy: Výbor pre spoluprácu bude zložený tiež z členov reprezentujúcich relevantné inštitúcie pôsobiace v danej oblasti.